

## 2 SAN JUAN

### Yi Mimetzpi Necy Huidibi San Juan Yajniguejx Tüg Mibijcpi Töxyjäybi

<sup>1</sup> Ich Juan huidibi nigohuajc'ajt Dios yjäy. Nya-jniguejxpich miich töxyjäy jada necy, miich Dios xyjäy'ajtp, e ti mmijpidägy Jesucristo. Nañ nya-jniguejxypich jada necy tüg'óciy miich m'ung m'anäc ajcxy. Ooy ndzocy njihuïyich miich ajcxy. Ca' nmīnaanīm ich naydügpajc ndzojcp njihuïybich miich ajcxy, nañ jadu'n tüg'óciy jäy ajcxy, huidibi huinjihuïygixp Dios ytiy'ajt, xychojccixp xyjihuïygixp ajcxy.

<sup>2</sup> Ich miich ajcxy ndzojccixyp njihuïygixyp com Dios ytiy'ajt yajpatp ma ich ajt njot nhuinma'ñ, etz yi' ijtp huinixi ma ich ajt.

<sup>3</sup> Huen Dios Teedy etz ich ajt nHuindzin Jesucristo, yi Dios y'ung oy'ajt may'ajt tuñ mīd miich ajcxy, huen xypa'ayoogixy huen xyajjotcugïygixy mīd co mguydungixy yi' ytiy'ajt etz mnaychójcigixy mnayjihuïygixy miñ xyipy.

<sup>4</sup> Ti nmīnaybadyiijich nijējity miich m'ung m'anäc, e ooy njotcugïyich mīd co tiydudägy ajcxy payöyi Dios ytiy'ajt, jadu'n nej Dios Teedy ajt ti xyñajtz'ane'miïyim.

<sup>5</sup> Cham njacnimäyich miich ajcxy co jēbi ajcxy mnaychójcigixy mnayjihuïygixy miñ xyipy. Ca' nmīnaanīm huinjemy jada tiy'ajt huidibi cham nyajnijayïygixipy. Je' jada je ayuc huidibi oga'n'aty ti nbaatim co ti nmibijcim Jesucristo.

6 Co ndzojcin njihuiyim nmigügtijc, jada je' tıy'ajt co nguyduunim nej Dios ajt ti xyajnajtz'ane'mıyım. Jada huidibi Dios ti xyajnajtz'ane'mıyım huidibi miich ajcxy ti mbaatcixy, co oga'n ti mmibijccixy Jesucristo, copıcy co ajcxy mnaychóçigixıpy mnayjihuiyigixıpy.

*Yı jäy ajcxy huidibi anıdaaccıxp*

7 Com ji mayjäy ya naaxhuiñ huidibi huin'ımb yı jäy ajcxy. Yı' ajcxy ti puhüäctüdy mibijcpıdjı, yaj'ixpıjcp ajcxy co Jesucristo ca' ñayguëxıci ya naaxhuiñ mıid ñinıcx. Jadayaabi jäy ajcxy yhuin'ımyb yhueñypıñity etz Jesucristo ymıdzıp'ajtyp ajcxy.

8 Naygüendi'ájıgıx cı'm. Ix mgamıjıpıdaaccıxy yı' ajcxy y'ayuc. Co ajcxy myajhuin'ıngıxıpy, huin'ıt anajty myajtıgooygıxy je oy'ajt huidibi mbadaangıxyp ma Cristo. Co mguydüngıxıpy Jesucristo ytıy'ajt, huin'ıt mbáatcıxıpy tüg oy'ajt ca'pxypı jııby tzajpjoty.

9 Tüg'óciy jäy huidibi ca' cuydungıxy je Jesucristo y'ayuc ytıy'ajt, ca' ajcxy mııdıty Dios ytıy'ajt ma ajcxy yjot yhuinma'ñ. Je jäy ajcxy huidibi cuyduñıb je Cristo y'ayuc ytıy'ajt, ymıd ajcxy Dios Teedy etz je y'ung ytıy'ajt ma ajcxy yjot yhuinma'ñ.

10 Penı jı pıñjaty ñıcxı ma miich ajcxy huidibi yaj'ixpıjcp huidibi ca' ytıy'ajtıty, ca' ajcxy mgöbıguıpy ma mdıjcin, e ni ca' ajcxy mjıjıp'ixıhuıpy.

11 Com Dios yjäy pıñjaty anajty jıjıp'ixıy b je jäy ajcxy huidibi yaj'ixpıjcp huidibi ca' ytıy'ajtıty, hue' je' tundıgooyb ma Dios ytıy'ajt. Hue' je' anajty

paady jadu'n nej jihuïy ti jip̄tiḡiyñi ajcxy je hu-  
ingbi x̄p̄ijc̄in huīdibi ca' ytiy'ajt̄ity.

### *Cap̄xyc̄ijxin*

<sup>12</sup> Oy ñich ooy mij may miich ajcxy  
njam̄id̄m̄iyd̄agaanḡixy per ca' miich ajcxy  
jadu'n nijaȳihuaanḡixy necy'am. Hue' janch̄tiy  
njip̄'ixyich co ci'm nnin̄ic̄xaanḡixy jim, e nm̄id̄  
m̄iyd̄agaanḡixy au'am jiḡix ajcxy ooy jotcujc  
mnaȳjihuīiyiḡixipy.

<sup>13</sup> Je mdzi' y'ung ajcxy huīdibi ya yajpatc̄ixp  
xyajniḡuejxp ycap̄xpoc̄xin, je huīdi ajcxy Dios nañ  
jadu'n ti yhuin'ij̄xiḡixy. Jadu'n ngap̄xyc̄ixyich m̄id̄  
miich. Amén.

## **El Nuevo Testamento en mixe de Coatlán** **New Testament in Mixe, Coatlán (MX:mco:Mixe,** **Coatlán)**

copyright © 1976 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Coatlán Mixe (Mixe, Coatlán)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Coatlán [mco], Mexico

### **Copyright Information**

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Mixe, Coatlán

### **© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

4190de74-18ab-52cf-ba4e-5f99ab05892f